



ECDL Hellas
Group of Companies

InsideOut
The One Newsletter You Must Read

Καλωσορίσατε στην έκδοση Μαρτίου 2008 (Τεύχος 1) του Newsletter του Ομίλου ECDL Ελλάς

Welcome to the March 2008 edition (Issue 1) of the ECDL Hellas Group of Companies Newsletter.

Σε αυτό το τεύχος...

- ✦ [2008 – Έτος Επικοινωνίας](#)
- ✦ [Τα νέα της ECDL Ελλάς](#)
 - ✦ [Τα Βάψαμε... Κόκκινα](#)
 - ✦ [Συμμετοχή στο 3^ο Συνέδριο IAGME](#)
 - ✦ [City & Guilds](#)
- ✦ [Η ECDL Ελλάς στον κόσμο](#)
 - ✦ [ECDL Πορτογαλίας](#)
 - ✦ [ICDL Κίνας](#)
- ✦ [Inside: Τα Νέα μας](#)
- ✦ [Η "Τέχνη" της Επικοινωνίας](#)
 - ✦ [Η Διαφορά του επι-](#)
- ✦ [Ρωτάτε και Απαντάμε](#)
- ✦ [Ξέρετε ότι...:](#)

In this issue...

- ✦ [2008 – Year of Communication](#)
- ✦ [The news of ECDL Hellas](#)
 - ✦ [Everything Dyed... in Red](#)
 - ✦ [Participation in the 3rd IAGME Conference](#)
 - ✦ [City & Guilds](#)
- ✦ [ECDL Hellas in the world](#)
 - ✦ [ECDL Portugal](#)
 - ✦ [ICDL China](#)
- ✦ [Inside: Our News](#)
- ✦ [The "Art" of Communication](#)
 - ✦ [The Secret Lies in the Prefix](#)
- ✦ [Questions and Answers](#)
- ✦ [Did you know that...?](#)

Συντακτική Ομάδα: Βασίλης Διονάς, Μελίνα Γάτου, Δήμητρα Ζώγα, Μαριαλένα Κάσσιαρη, Μαρία Μπουράνη, Δήμητρα Παπιδάκη, Ευθύμιος Σιπετζής, Σάββας Φαράσσογλου.

Editorial Team: Vassilis Dionas, Melina Gatou, Dimitra Zoga, Marialena Kassiri, Maria Bourani, Dimitra Papadaki, Efthymios Sipezits, Savvas Farassoglou.

Τα νέα αυτού του τεύχους...



✦ **2008 – Έτος Επικοινωνίας**

2008: Έτος Επικοινωνίας και βρήκαμε το «μέσο» για να επικοινωνήσουμε τα μέσα – έξω και τα έξω - μέσα!

Χωρίς ατελείωτες τηλεφωνικές συνδιαλέξεις
Χωρίς ακατάπαυστη ανταλλαγή e-mail
Χωρίς meeting
Χωρίς μετακινήσεις

Σκεφτήκαμε **InsideOut** και υιοθετήσαμε ένα παραδοσιακό μέσο για να μεταφέρουμε τα νέα μας, εταιρικά και μη, σε όλα τα μέλη του Ομίλου ECDL -από την Ελλάδα μέχρι την Κίνα και από την Τουρκία μέχρι την Πορτογαλία και (προσεχώς) τη Βραζιλία, την Αλβανία και την ΠΓΔΜ. Θέλουμε να μειώσουμε τις αποστάσεις. Να ανταλλάξουμε κουλτούρες, να μοιραστούμε διαφορετικές απόψεις. Να πληροφορηθούμε. Να μάθουμε.

Επίκεντρο, Πομπός και τελικός αποδέκτης είμαστε όλοι εμείς. Μία δημιουργία από εμάς για εμάς. Με έμβλημα τα 4C: Constant Consistent Continuous Communication.

Ας γυρίσουμε το κλειδί στην κλειδαρότρυπα για να έρθουν όλα **InsideOut** !

[Επιστροφή στην Αρχή](#)



➤ City & Guilds

Τα βάψαμε ... κόκκινα!!!

Στα κόκκινα του City&Guilds «ντύνονται» τα βαγόνια του Αθηναϊκού ΜΕΤΡΟ από την Τρίτη 1 Απριλίου. Έτσι ξεκινάει η καμπάνια του City & Guilds που θα διαρκέσει για όλο τον μήνα.

Συγκεκριμένα δύο συρμοί του ΜΕΤΡΟ θα κυκλοφορούν όλο το μήνα, σε όλες τις γραμμές, δίνοντας το «εισιτήριο για την πιστοποίηση Αγγλικών», την πιστοποίηση City & Guilds. Επόμενος σταθμός για τις Εξετάσεις είναι στις 24 & 25 Μαΐου.

Και δεν είναι Πρωταπριλιάτικο αστέιο...

[Επιστροφή στην Αρχή](#)



➤ Συμμετοχή στο 3^ο Συνέδριο ΙΑΓΜΕ: Το Θηλυκό Άγγιγμα

Μία διαφορετική οπτική ανατέλλει. Η Νέα Οικονομία στηρίζεται όλο και περισσότερο στο μυαλό και όχι στη χειρωνακτική δύναμη και για τον λόγο αυτό αποκαλείται Οικονομία της Γνώσης, η οποία οδηγεί στην Κοινωνία της Γνώσης (Knowledge Based Economy & Society). **Η Γνώση όμως είναι Δύναμη και ήδη ένα σημαντικό ποσοστό της βρίσκεται σε γυναικεία χέρια.**

[Διαβάστε εδώ τη συνέχεια](#)

[Επιστροφή στην Αρχή](#)



➤ City & Guilds

Οι Πρώτες Εξετάσεις City & Guilds στην Ελλάδα

Με εξαιρετική επιτυχία διοργανώθηκαν οι πρώτες εξετάσεις της City & Guilds στην Ελλάδα για τη γνώση Αγγλικής γλώσσας. Στις πιλοτικές εξετάσεις, που πραγματοποιήθηκαν σε **5 πόλεις** (Αθήνα, Θεσσαλονίκη, Μυτιλήνη, Χαλκίδα και Ηράκλειο Κρήτης) το Σάββατο 15 και την Κυριακή 16 Μαρτίου, συμμετείχαν συνολικά **80 μαθητές** και τα αποτελέσματα θα γίνουν γνωστά σε 4 εβδομάδες.

Συγχαρητήρια πρωτίστως στην ομάδα City & Guilds αλλά και σε όλα τα τμήματα του Ομίλου τα οποία διαχειρίστηκαν με επιτυχία την διαδικασία πριν και κατά τη διάρκεια των εξετάσεων.

Νιώθουμε όλοι πιο σίγουροι για την επιτυχία του μεγάλου εγχειρήματος που είναι οι εξετάσεις στις 24 και 25 Μαΐου.

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τον [Δικτυακό Τόπο της City & Guilds](#).

[Επιστροφή στην Αρχή](#)



➤ Έναρξη λειτουργίας της ECDL Πορτογαλίας

Με τη συλλογική προσπάθεια του δυναμικού του ομίλου μας μεταξύ Αθήνας και Πορτογαλίας, είναι χαρά μας να σας επισημοποιήσουμε την έναρξη λειτουργίας της ECDL Portugal με τα νέα εξεταστικά συστήματα. Η μέρα σταθμός ήταν η **22^η Φεβρουαρίου 2008** όπου και ολοκληρώθηκε η **πρώτη ECDL εξέταση με 39 επιτυχή τεστ**, ενώ μέχρι σήμερα έχουν συμπληρωθεί πάνω από 80. Οι προγραμματισμένες εξετάσεις μας δηλώνουν ότι μέχρι το τέλος του Μαρτίου θα έχουμε φτάσει τις 100 εξετάσεις. Καλή μας συνέχεια...

[Πατήστε εδώ για να επισκεφθείτε την ECDL Πορτογαλίας](#)



➤ ECDL Ελλάς και ICDL China μαζί στο Dalian Competition

Με μεγάλη χαρά και εθνική υπερηφάνεια ☺, θέλουμε να σας ανακοινώσουμε ότι ολοκληρώθηκε με επιτυχία ο πρώτος γύρος του “**Dalian Competition**” στην **Κίνα**, στις **15 και 16 Μαρτίου**. Πάνω από **2.400 υποψήφιοι** έλαβαν μέρος στο διαγωνισμό της πόλης Dalian της Κίνας και έδωσαν συνολικά **17.325 τεστ**, σε **7 εξεταστικά κέντρα** και σε **ομάδες των 37-55 ατόμων** ανά αίθουσα εξέτασης.

[Πατήστε εδώ για να μάθετε περισσότερα](#)

[Επιστροφή στην Αρχή](#)



➤ Inside: Τα Νέα μας

1. Με χαρά καλωσορίζουμε στην ομάδα μας την κα. **Χρυσάνθη Σκιαδοπούλου**, η οποία από **17/03/08** έχει πλέον αναλάβει τα καθήκοντα της **Call Centre Agent** στο Τμήμα **Συντονισμού Εξετάσεων**.

Η κα. Σκιαδοπούλου είναι απόφοιτος του Πανεπιστημίου Αιγαίου στο Τμήμα Μεσογειακών Σπουδών με κατεύθυνση Γλωσσολογία Νοτιοανατολικής Μεσογείου. Από το 2007 εργάζεται ως καθηγήτρια Τουρκικής γλώσσας σε Φροντιστήρια Ξένων γλωσσών και παράλληλα με τις σπουδές της έχει εργαστεί στην Ακαδημία Αθηνών για τη σύνταξη του Ιστορικού Λεξικού.

Η κα. Σκιαδοπούλου μιλάει Αγγλικά και Τούρκικα, είναι μέλος της Ονοματολογικής Εταιρίας, του Συλλόγου Προστασίας Περιβάλλοντος Κέρκυρας και του Συλλόγου Κωνσταντινουπολιτών. Στο ελεύθερό της χρόνο συμμετέχει στη χορευτική ομάδα της περιοχής της και ασχολείται με τη λογοτεχνία και τον κινηματογράφο.

Την καλωσορίζουμε και της ευχόμαστε καλή επιτυχία στα νέα της καθήκοντα.

2. Συνεχίζοντας την προσπάθεια περαιτέρω ενδυνάμωσης του Ομίλου με έμπειρα και δυναμικά στελέχη, στις **26/03/08**, η κα. **Αθηνά Μπικιάκη** ανάλαβε τη θέση της **Senior Developer** στο **Τμήμα Πληροφοριακών Συστημάτων**.

Η κα. Μπικιάκη διαθέτει πολύχρονη εμπειρία στο χώρο της Πληροφορικής καθώς από 1997 μέχρι σήμερα έχει εργαστεί σε μεγάλες εταιρίες του χώρου έχοντας κατακτήσει σημαντικές θέσεις ευθύνης σε μια ιδιαίτερα ανταγωνιστική αγορά.

Η κα. Μπικιάκη αποφοίτησε το 1998 από το Τμήμα Φυσικής του Πανεπιστημίου Κρήτης.

Την καλωσορίζουμε στην ομάδα μας και της ευχόμαστε καλή επιτυχία στα νέα της καθήκοντα.

[Επιστροφή στην Αρχή](#)



➤ Η «Τέχνη» της Επικοινωνίας

Η διαφορά του επί-

Επικοινωνία: Λέξη σύνθετη από το επί + κοινωνία (=συμμετοχή). Σύμφωνα με το λεξικό δηλώνει τη “διαδικασία με την οποία μεταδίδεται ένα μήνυμα, μια πληροφορία κτλ. σε κάποιον ή ανταλλάσσονται γνώσεις, σκέψεις κτλ. με κάποιον χρησιμοποιώντας γραπτό ή προφορικό λόγο, διάφορα μέσα τηλεπικοινωνίας, κινήσεις, σήματα κτλ. (Λεξικό της Κοινής Νεοελληνικής, Ίδρυμα Μ. Τριανταφυλλίδη)”. Είναι όμως τόσο απλό; Προφανώς όχι. Το μυστικό κρύβεται στο επί-: Αυτή η μικρή λέξη μπορεί να μεταβάλει τη “συμμετοχή” μας με πλήθος διαφορετικών εννοιών. Συγκεκριμένα στην επι-κοινωνία η συμμετοχή μας μπορεί να έχει τοπική σημασία, να δηλώνει σκοπό, χρονική διάρκεια, προσέγγιση ή απομάκρυνση, φιλική διάθεση ή εχθρική συμπεριφορά, προσθήκη-συμπλήρωμα, επίβλεψη, εξάρτηση, συγκεκριμένες συνθήκες, αιτία, κίνητρο, σκοπό, οπτική γωνία, κατεύθυνση, αναφορά και πολλά άλλα.

Αυτή ακριβώς είναι και η πρόκληση στην επικοινωνία: Να μπορεί κανείς να τη φέρνει στα μέτρα του και να χρησιμοποιεί τις σωστές τεχνικές για να επιτύχει τους σκοπούς του. Σε αυτήν την

ενότητα θα σας μεταφέρουμε στη δημιουργική διαδικασία της επικοινωνίας, βήμα προς βήμα, για να είστε σε θέση να επικοινωνείτε σωστά και αποτελεσματικά, ανάλογα με τις ανάγκες. Και θα εκπλαγείτε πόσο εύκολο είναι όταν δείτε τα σαφή βήματα και την απλή διαδικασία που πρέπει να αναλογιστείτε.

[Επιστροφή στην Αρχή](#)



✦ **Ρωτάτε και Απαντάμε**

Αγαπητέ συνάδελφε ,

Έχεις απορίες ? Πιάνεις συχνά τον εαυτό σου στο γραφείο με αμήχανο χαμόγελο ? Θέλεις να μάθεις αυτό το κάτι παραπάνω που ίσως ξέρουν οι άλλοι?.

Στείλτε τις ερωτήσεις σας στο savas.farasoglou@ecd.gr και θα μάθετε την απάντηση μέσα από αυτήν την ενότητα.

[Επιστροφή στην Αρχή](#)



✦ **Ξέρετε ότι...;**

Σύμφωνα με έρευνες του Demunter (2005, 2007) για το ψηφιακό χάσμα στην Ευρώπη και τις διαφορές στη χρήση των υπολογιστών μεταξύ των δύο φύλων, προέκυψε ότι:

- Η παρουσία παιδιών στα νοικοκυριά είναι σημαντικός παράγοντας για την απόκτηση πρόσβασης σε Τεχνολογίες Πληροφορικής και Επικοινωνιών (ΤΠΕ)
- Το ποσοστό των νοικοκυριών με προσωπικό ηλεκτρονικό υπολογιστή είναι 50% μεγαλύτερο για τα νοικοκυριά στα οποία υπάρχουν παιδιά.
- Η Κύπρος είναι το μόνο Ευρωπαϊκό κράτος στο οποίο το ποσοστό των γυναικών που χρησιμοποιούν ηλεκτρονικούς υπολογιστές καθημερινά είναι μεγαλύτερο από αυτό των ανδρών.
- Ένας στους τέσσερις χρήστες ίντερνετ συνδέεται με το διαδίκτυο μόνο από μέρη εκτός του σπιτιού τους.

Demunter, Christopher. Eurostat "Statistics in Focus: The Digital Divide Europe", Strasbourg, 2005. P1

Demunter, Christopher. Eurostat "Gender differences in the use of computers and the internet", Strasbourg, 2007. P1

Παρακαλούμε να μας ενημερώνετε για τα νέα των τμημάτων σας... Για τυχόν σχόλια ή προτάσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον [Ευθύμιο Σιπειτζή](#).

Σε μια δημιουργία από εμάς για εμάς, η πιο σημαντική είναι η δική σας άποψη. Στείλτε τις ιδέες και τα κείμενά σας στον [Ευθύμιο Σιπειτζή](#) για να τα φιλοξενήσουμε σε ένα από τα επόμενα τεύχη.



➤ 2008 – Year of Communication

2008: Year of Communication and we found the “means” to communicate the inside – out and vice versa.

Without endless phone calls
Without interminable e-mail exchange
Without meetings
Without change of places

We have thought of the **InsideOut** and we have adopted a traditional means to convey our news, corporate or not, to all members of the ECDL Hellas Group of Companies – from Greece to China and from Turkey to Portugal and (forthcoming) Brazil, Albania and FYROM. We want to keep the distance short. To exchange cultures, to share different views. To be informed. To learn.

The centre, the senders and the final receivers are always us. A creation by us and aiming directly at us. With our motto being the 4Cs: Constant Consistent Continuous Communication.

Let's turn the key into the keyhole so that everything comes... **InsideOut** !

Vassilis Dionas

Communication and Business Development Director



➤ City & Guilds

Everything Dyed... in Red

From Tuesday 1st April, **we will “dress” the Athens METRO train-cars in the red colours of City & Guilds.** This is how the campaign of City & Guilds starts, which will continue for the entire month.

Specifically, two train-cars of the Athenian METRO will travel throughout April, among all lines and destinations, disseminating the “ticket to the English language knowledge certification”, namely the certification City & Guilds. Next stop will be the Exams, on 24th and 25th May.

And don't be fooled by the April Fools' Day...



➤ Participation in the 3rd IAGME Conference: A Woman's Touch

A new perspective comes up. New Economy is based more and more on the use of mind and not on the strength of arms. Therefore, it is called Economy of Knowledge, which in turn leads to the Knowledge Based Economy & Society. **Knowledge is power and an important part of it is already in women's hands.**

[Read the full article here](#)

➤ City & Guilds

Pilot Examinations for City & Guilds in Greece

The City & Guilds pilot examinations in Greece for English as a Second Language (ESOL) took place with tremendous success. In the pilot examinations, which were held at 5 cities (Athens, Thessaloniki, Mytilene, Chalkida and Herakleio Crete) on Saturday 15 and Sunday 16 March, participated **80 students** in total and the results will become available in 4 weeks.

Congratulations are in place firstly for the City & Guilds team but also for all other departments of

the ECDL Hellas Group, which administered with success the whole process, both before and during the actual exams.

We all feel much more confident for the success of our big forthcoming attempt, which consists of the examinations of 24 and 25 May.

For further information, please visit the relevant section of the [City & Guilds Website](#).

[Back to Top](#)



➤ **Launch of the ECDL Portugal Business**

With the valuable support across the different departments between Athens and Lisbon, we have effectively launched the ECDL Portugal Business. Since its launch in **early February 2008**, ECDL Portugal has had over 80 successful ECDL examinations. **The first was achieved on February 22nd with a total of 39 tests**. Scheduled examinations indicate that by the end of March we will reach 100 ECDL exams.

[Click here for more information on ECDL Portugal](#)

[Back to Top](#)



➤ **ECDL Hellas and ICDL China together for the Dalian Competition**

It is with great pleasure and pride ☺ that we would like to inform you that the first round of the **“Dalian Competition”** was successfully completed in **China**, on **15 and 16 March**. In the Chinese city named Dalian, more than **2.400 candidates** took part in the competition, passed **17.325 tests** in total, in **7 examination centres** and in **groups of 37-55 persons** per examination room.

[Click here to learn more](#)

[Back to Top](#)



➤ **Inside: Our News**

1. We feel great pleasure to welcome in our team Ms **Chrysanthi Skiadopoulou**, who has been appointed to the **Department of Examinations** as **Call Centre Agent** with effect from **17th March 2008**.

Ms Skiadopoulou is a graduate of the University of Aegean, Department of Mediterranean Studies, and she has majored in Linguistics of SoutEastern Mediterranean Countries. Since 2007 she has been working as a teacher of Turkish language in foreign language schools and she has also worked in the Academy of Athens, in parallel with her undergraduate studies, for the project of the Historical Lexicon of Greek.

Ms Skiadopoulou speaks Greek (native speaker), English and Turkish, is a member of the Greek Onomastics Association, the Constantinopolitan Society as well as other public benefit societies. In her spare time, she participates in the dancing team and she is interested in the literature and the cinema.

We welcome her in our team and we wish the best of luck to her for her new duties.

2. With effect from the 26th March 2008, Ms **Athena Bikaki** has been appointed to the **Department of Information Technologies** as **Senior Developer**.

Ms Bikaki has a proven career track record in the area of Informatics, she has worked in big companies from 1997 until today, having succeeded to obtain positions of responsibility in a particularly competitive market.

Ms Bikaki has graduated from the Department of Physics of the University of Crete in 1998.

We welcome her in our team and we wish the best of luck to her for her new duties.



➤ The “Art” of Communication

The secret lies in the prefix

Communication: A profound notion deriving from “common”, **initially compound between** proto-Indo-European **morphemes for “with” and “exchange”**. According to the lexicon, it denotes the procedure according to which a message, information etc. is transmitted to someone or ideas, thoughts etc. are being exchanged using written or oral speech, various means of telecommunication, motions, signs etc. (Lexicon of Modern Greek, M. Triantafyllidis Foundation [Leksiko te^s Koine^s Neoelleⁿikis, Hidruma M. Triantafyllide^s]). But could it be that simple? Obviously not! The secret lies in the prefix. The small word com- can differentiate our “exchange” in various ways and meanings: Specifically, in the com-munication, our exchange could bear a local sense or it could denote purpose, time, approach or remotion, friendly relations or hostility, addition, supervision, dependence, reason, cause, motive, intention, perspective, direction, reference and many many more.

This is exactly the challenge in the effective communication, namely to be able to make it current and to consider the appropriate techniques to complete one’s own tasks. In this section, we will take you through the creative process of communication, step by step, with the purpose being for you to be in position to communicate correctly and effectively, depending on the needs. And you will be surprised at how easy it is when you become familiar with the few and straightforward steps and the simple process that you need to consider.

[Back to Top](#)



➤ Questions and Answers

Dear Colleague,

Do you have any questions? Do you often find yourself smiling at the office with no apparent reason? Do you want to know this something that maybe other people know?

Please send your questions to savas.farasoglou@ecd.gr and watch this space to find out the answer...

[Back to Top](#)



➤ Did you know that...?

According to research conducted by Demunter into the European digital divide and into gender differences in the use of computers:

- The presence of children in a household is a major factor for access to ICTs.
- The proportion of homes with a personal computer is 50% higher among households with children.
- Cyprus is the only European country in which the proportion of women using a computer on a daily basis is larger than that of men.
- 1 in 4 Internet users connect online only at places other than their home.

Demunter, Christopher. Eurostat “Statistics in Focus: The Digital Divide Europe”, Strasbourg, 2005. P1

Demunter, Christopher. Eurostat “Gender differences in the use of computers and the internet”, Strasbourg, 2007. P1

Please do notify us about any news or developments... For your comments and suggestions, please contact [Efthymios Sipetzis](#).

For a creation aiming directly at us, what is most important is your own point of view. Please send your own ideas or articles to [Efthymios Sipetzis](#) so that they can be published in one of our following issues.

